

.....

Catàleg de serveis i recursos lingüístics de la Universitat de Barcelona per a l'alumnat

.....

El desplegament del Pla de llengües preveu desenvolupar el catàleg de tots els serveis i recursos que ofereix la Universitat de Barcelona, i fer visible una descripció breu i la llengua o llengües del servei o recurs, que esdevé un element clau de tria de l'usuari.



UNIVERSITAT DE
BARCELONA



**CATÀLEG DE SERVEIS I RECURSOS LINGÜÍSTICS
DE LA UNIVERSITAT DE BARCELONA PER A L'ALUMNAT**

Competències

Cursos

i certificacions

Aprèn llengües

Web informatiu amb els serveis i recursos per aprendre llengües de la Universitat de Barcelona, proves d'acreditació i síntesi dels nivells i equivalències del Marc europeu comú de referència (MECR).

www.ub.edu/aprenllengues

CA, ES, EN, L3

Cursos de català

Cursos de català presencials, semipresencials i en línia. Des del nivell A1 fins al C2 del MECR, amb certificacions oficials en el marc de la CIFALC. Oferta

www.ub.edu/sl/cursos

CA

Curs de llenguatge jurídic català

Curs per a la preparació del certificat de llenguatge jurídic català de la CIFALC. Ofereix els coneixements necessaris per redactar els documents judicials i jurídics més usuals, i donar a conèixer les especificitats del llenguatge jurídic català.

www.ub.edu/sl/juridic

CA

Sessions especialitzades en graus i màsters

Sessions especialitzades sobre assessorament lingüístic, eines i recursos per a estudiants de grau i postgrau del sistema universitari català.

- Postgrau d'Assessorament Lingüístic i Serveis Editorials
- Redacció de treballs finals de grau i màster per a diversos centres
- Sessions de traducció assistida per al grau d'Estudis Anglesos
- Tallers de llengua oral i escrita per a la Facultat d'Educació
- Terminologia per al grau de Ciències Culinàries

www.ub.edu/sl/alt

CA

Cursos de llengua i cultura espanyoles

Cursos de llengua (de tots els nivells del MECR) i de cultura (història, literatura, geografia, política, comunicació, economia, etc.) impartits per professors especialitzats en aquest tipus d'ensenyament. També cursos instrumentals de llengua (conversa, escriptura, pronunciació, etc.). De nivell B1 i B2, s'ofereixen cursos intensius per a estudiants Erasmus orientats a adquirir el nivell lingüístic suficient per seguir les classes dels graus en els quals s'hagin matriculat (també a la UPC per conveni).

www.eh.ub.edu/cursos-espanol-lengua-cultura

ES

Cursos de preparació dels exàmens DELE

Cursos per a la preparació dels exàmens oficials de l'Institut Cervantes, especialment dels nivells B2, C1 i C2.

www.eh.ub.edu/examen-dele

ES



Formació de professors d'espanyol

Jornades i tallers de format presencial adreçades al professorat de llengües estrangeres que treballa amb adults i adolescents.

www.afc.ub.edu/formacio_professors_idiomes

ES

Cursos de nivell d'anglès i terceres llengües

Cursos amb certificacions oficials d'anglès, alemany, italià, japonès, francès i persa, presencials i en línia. Des del nivell A1 fins al C2 del MECR.

www.eim.ub.edu/cursos

EN, L3

Cursos de fluïdesa oral en anglès

Cursos de fluïdesa oral en llengua anglesa de nivell avançat.

www.eim.ub.edu/cursos

EN

Cursos de preparació dels exàmens Cambridge

Cursos per a la preparació dels exàmens de la Universitat de Cambridge (First, Advanced i Proficiency).

www.eim.ub.edu/cursos

EN

Cursos d'introducció a terceres llengües

Cursos d'introducció a altres llengües, per exemple, neerlandès, portuguès, rus o suec.

www.eim.ub.edu/cursos

L3

Cursos sènior d'anglès i francès

Cursos d'anglès i de francès per a alumnes de més de 55 anys.

www.eim.ub.edu/cursos

EN, L3

Sessions d'anglès per a usos específics en graus i màsters

Formació d'anglès en graus i màsters:

- Assignatures d'anglès hospitalari per al grau de Medicina
- Tutories d'anglès jurídic per al màster de Dret Econòmic Internacional
- Seminaris sobre habilitats comunicatives en anglès per al màster de Fotònica

www.eim.ub.edu

EN

Formació de professors d'anglès

Jornades i tallers de format presencial adreçades al professorat de llengües estrangeres que treballa amb adults i adolescents.

www.afc.ub.edu/formacio_professors_idiomes

EN

Acreditació

Acreditacions d'espanyol

Convocatòria d'exàmens i proves oficials de l'Institut Cervantes:

- DELE (sis convocatòries al llarg de l'any de tots els nivells)
- SIELE (exàmens en línia amb convocatòria oberta tot l'any)
- CCSE (exàmens culturals mensuals per obtenir la nacionalitat)

www.eh.ub.edu/examenes-y-certificados

ES



Acreditacions d'anglès i altres llengües

Convocatòria d'exàmens i proves per obtenir les acreditacions necessàries per a programes diversos:

- Certificats Cambridge
- Certificats CLUC (CertACLES)
- Certificats CertACLES
- Certificats TORFL de rus
- Acreditació per a beques de mobilitat Erasmus
- Acreditació per al programa EUS
- Acreditació de nivell d'idiomes
- Acreditació per a les beques de La Caixa
- Acreditació de nivell no programada

www.eim.ub.edu/acreditacions

EN, L3

Ajuts especials BkUB

Convocatòria d'ajuts per a cursos de terceres llengües que permetin assolir els nivells A2 o B1, o els subnivells B2.1 o B2.2 del MECR.

www.ub.edu/bkub-acreditacio

EN, L3

Parla3

Programa d'ajuts de la Generalitat de Catalunya adreçat a l'assoliment i l'acreditació de la competència lingüística en una tercera llengua.

futurambidiomes.gencat.cat

EN, L3

Proves de nivell

Tests de nivell de llengua

Proves de nivell, virtuals o presencials, en anglès, alemany, francès, italià i català, per orientar els usuaris sobre el nivell de llengua.

www.ub.edu/sl/test-llengua

CA, EN, L3

Assessorament i proves de col·locació

Assessorament personalitzat de l'alumnat, el PDI i el PAS sobre els cursos d'anglès, francès, alemany i italià que s'ofereixen o el nivell que correspon a cadascú.

www.eim.ub.edu/documentacio/mostra_document.php?id=73

EN, L3

Validació i auditoria de proves d'acreditació en anglès

Validació i auditoria de les proves d'acreditació en assignatures obligatòries d'anglès (de nivell inicial, intermedi i avançat) dels graus de l'Escola d'Hoteleria i Turisme CETT.

www.eim.ub.edu

EN

Autoaprenentatge presencial

Centres d'autoaprenentatge

Espais d'autoaprenentatge de llengües amb assessors, Itineraris d'autoaprenentatge de llengües personalitzats per als usuaris i materials per millorar la gramàtica, adquirir vocabulari, practicar totes les habilitats comunicatives o preparar-se per a exàmens oficials, etc.

www.ub.edu/sl/cal/centres

CA, ES, EN, L3



**Autoaprenentatge
virtual**

Grups de conversa

Aprenentatge informal en grups reduïts per practicar l'expressió oral. Els grups de conversa de català els dinamitzen becaris dels Serveis Lingüístics i els de terceres llengües, estudiants de consorcis internacionals. Alguns se centren en àmbits comunicatius concrets, com ara les propostes del programa Enjoy

www.ub.edu/sl/grups-conversa

CA, EN, L3

Grups d'aprenentatge

Autoaprenentatge informal en grups d'estudiants que aprenen junts, col·laborativament, amb el suport d'un assessor. Els estudiants aprenen de manera autònoma amb materials i recursos autocorrectius, però ho fan en grup per poder-se ajudar mútuament i practicar junts.

(en blanc)

EN, L3

Parla.cat

Curs de català multimèdia, des del nivell bàsic fins al de suficiència. Es pot fer seguint la modalitat lliure o la modalitat amb tutoria. Amb el suport de la Generalitat de Catalunya.

www.parla.cat

CA

Speakc@t

Curs de català ambientat en un context universitari, amb exercicis i activitats que descobreixen la gramàtica i el vocabulari bàsics de la llengua. També conté exercicis i activitats relacionats amb aspectes pràctics de la vida quotidiana

www.intercat.cat/speakcat

CA

Argumenta

Programa interuniversitari per millorar les competències comunicatives en els àmbits acadèmic i professional.

www.ub.edu/sl/argumenta

CA

Català fàcil

Col·lecció de textos simplificats per a l'aprenentatge de català de nivells elemental, intermedi i avançat.

www.publicacions.ub.edu/articulos.aspx?modo=c&fam=CATALÀ+FÀCIL

CA

Multilingüïtza't

Programa d'autoaprenentatge de llengües per Internet, des del nivell A1 fins al C1 del MECR, amb el qual es poden practicar i millorar totes les destreses lingüístiques. Llicències Rosetta Stone de pagament per a l'alumnat i el PAS.

www.ub.edu/multilingua | www.ub.edu/idiomesice/rosetta-stone

ES, EN, L3

Romanica intercom

Recurs per aprendre a llegir de manera simultània en quatre llengües romàniques: portuguès, espanyol, català, italià o francès.

www.romanicaintercom.com

CA, ES, L3



Guies de conversa universitària

Guies que faciliten la comunicació en situacions habituals de la vida universitària, amb frases usuals i vocabulari bàsic. Disponible en vint-i-dues llengües. També s'ofereix com a aplicació mòbil.

www.ub.edu/guiaconversa
CA, ES, EN, L3

En ruta cap al B2!

Consells i recursos per a l'aprenentatge i l'acreditació d'una tercera llengua (anglès, alemany, francès o italià) als estudiants universitaris.

www.ub.edu/idiomesb2
EN, L3

Materials d'anglès multimèdia

Exercicis variats per millorar de manera autònoma les destreses lingüístiques en llengua anglesa corresponents als nivells de l'A1 al B2 del MECR. Els cedeix gratuïtament el Consell Interuniversitari de Catalunya.

www.ub.edu/sl/materials-angles
EN

Iniciar-se en la llengua alemanya amb recursos gratuïts d'Internet

Guia en format animat per iniciar-se en la llengua alemanya amb un seguit de consells i una selecció de recursos oberts per començar a aprendre l'alemany de manera autònoma.

www.ub.edu/sl/alemany-inicial
L3

7 apps per aprendre idiomes

Recull d'aplicacions gratuïtes en format animat per a dispositius mòbils que serveixen per practicar idiomes des de qualsevol lloc.

www.ub.edu/sl/apps-idiomes
EN, L3

Desmantant tòpics sobre l'aprenentatge d'una llengua

Sèrie de vídeos destinada a desmentir idees preconcebudes i falsos mites sobre l'aprenentatge de llengües.

www.ub.edu/sl/topics-llengues
CA, ES, EN, L3

Acollida

Programa d'acollida lingüística i cultural

Programa d'acollida lingüística que facilita informació sobre usos lingüístics, cursos de català, borsa d'intercanvi lingüístic i oferta d'activitats culturals anual per a estudiants de mobilitat entrant.

www.ub.edu/sl/acollida
CA, ES, EN, L3

Borsa d'intercanvi lingüístic

Servei d'aprenentatge informal de llengües que impulsa la creació de grups d'intercanvi de conversa en què participen estudiants catalanoparlants i estudiants que parlen una altra llengua. S'ofereix en el marc del programa d'acollida lingüística.

www.ub.edu/sl/borsa
CA, EN, L3

Itineraris culturals d'acollida

Recurs per als participants de la Borsa d'intercanvi amb recorreguts per conèixer la realitat cultural autònomament, en parella o bé en grup.

www.ub.edu/sl/itineraris
CA



**Beques
i pràctiques**

Activitats

Programació d'activitats que tenen per objectiu crear ambients d'aprenentatge informal perquè els estudiants de mobilitat puguin practicar català i descobrir algun aspecte cultural propi. Són destacables el Tast de Llengües, el Cafè de Llengües o les xerrades de divulgació científica Ciència amb Xocolata.

www.ub.edu/xdl/activitats

CA

Interc@t

Conjunt de recursos —materials didàctics, documentació sociolingüística, voluntariat lingüístic— per introduir-se en la llengua i cultura catalanes, adreçats especialment a estudiants de programes de mobilitat que visiten les universitats catalanes. Amb el suport de la Generalitat de Catalunya.

www.intercat.cat

CA

Catania.cat

Espai formatiu interuniversitari destinat als participants de les activitats d'acollida lingüística i cultural. Recull tots els recursos disponibles i ofereix itineraris guiats amb recomanacions i experiències d'altres participants.

www.catania.cat

CA

Guia de suport a l'intercanvi lingüístic

Recurs de pràctica lingüística i foment de la interculturalitat.

www.ub.edu/sl/guia-intercanvi

CA, ES, EN

Programa Mou-te d'informació lingüística per a estudiants sortints

Programa d'autogestió de la interculturalitat i el multilingüisme per als estudiants de mobilitat sortint. Conté el curs Mou-te.

www.ub.edu/sl/mobilitat-sortida

CA

Beques de col·laboració als Serveis Lingüístics

Oferta de beques de col·laboració per a estudiants de la Universitat de Barcelona.

www.ub.edu/sl/beques

CA, ES, EN

Estades de pràctiques als Serveis Lingüístics

Oferta d'estades de pràctiques per a estudiants de grau i postgrau del sistema universitari català.

www.ub.edu/feinaub/estudiants_practiques.html

CA, ES, EN

Beques de col·laboració a Estudis Hispànics

Oferta de beques de col·laboració per a estudiants de la Universitat de Barcelona.

www.ub.edu/beques/col.laboracio

ES

Estades de pràctiques a Estudis Hispànics

Oferta d'estades de pràctiques per a estudiants del màster d'Espanyol com a Llengua Estrangera en Àmbits Professionals i per a professors estrangers.

www.ub.edu/feinaub/estudiants_practiques.html

ES



Beques de col·laboració a l'Escola d'Idiomes Moderns

Oferta de beques de col·laboració per a estudiants de la Universitat de Barcelona.

www.ub.edu/beques/col.laboracio

EN, L3

Estades de pràctiques a l'Escola d'Idiomes Moderns

Oferta d'estades de pràctiques semestrals per a estudiants del grau d'Estudis Anglesos.

www.ub.edu/feinaub/estudiants_practiques.html

EN, L3

Qualitat

Correcció i traducció

Traducció de títols, certificats i expedients

Traducció de títols, certificats i altra documentació per a trasllats d'expedient, convalidacions, etc.

www.ub.edu/sl/alt/cit/tradacad

CA, ES, EN

Correcció i traducció de textos acadèmics i de recerca

Correcció i traducció de textos acadèmics i de recerca, com ara tesis doctorals o articles de recerca. No es corregeixen ni tradueixen treballs finals de grau ni treballs finals de màster, atès que també s'hi avaluen les competències comunicatives.

www.ub.edu/sl/alt/cit

CA, EN

Correcció i traducció de textos d'especialitat

Correcció i traducció de textos d'especialitat, fonamentalment de tipus acadèmic i de recerca, en espanyol.

www.eh.ub.edu

ES

Diccionaris complementaris per al verificador del Microsoft Office

Llistes de paraules que amplien l'abast del verificador ortogràfic del Microsoft Office. Hi ha versions en català (adaptada a la nova ortografia), castellà, anglès britànic i anglès americà.

www.ub.edu/sl/diccionari

CA, ES, EN

Traductors automàtics

Eines de programari lliure per traduir textos automàticament i consells per revisar-ne els resultats.

www.ub.edu/sl/traductors

CA, ES, EN, L3

Consultes

Sens dubte

Gestor de consultes lingüístiques i terminològiques, amb la possibilitat de consultar tots els dubtes plantejats i les respostes donades.

www.ub.edu/sensdubte

CA, ES, EN

Motors de cerca directa

Ginys que integren al navegador diccionaris, enciclopèdies, recursos terminològics i corpus de traducció. El sistema permet fer cerques directes sense haver d'entrar prèviament al web de cada obra.

www.ub.edu/sl/motors

CA



	Multicercadors lingüístic i terminològic
	Cercadors que, mitjançant la tecnologia de Google, retornen informació lingüística i terminològica d'una selecció d'obres de referència. www.ub.edu/sl/multicercadors CA
Criteris	Criteris lingüístics, bibliogràfics, d'estil i convencions (CUB)
	Llibre d'estil institucional per al català, el castellà i l'anglès. Aplega criteris lingüístics, bibliogràfics, d'estil i convencions per redactar adequadament i afavorir una comunicació institucional de qualitat. www.ub.edu/cub CA, ES, EN
	Guies ràpides del CUB
	Recull de guies ràpides sobre criteris lingüístics del CUB perquè els usuaris puguin fer-se una idea bàsica de les recomanacions més importants sobre un determinat tema. Les guies permeten accedir també a la versió ampliada i completa dels criteris. www.ub.edu/cub/guies-rapides CA
	Criteris i consells per a la redacció de treballs acadèmics
	Criteris i exercicis per redactar i presentar treballs finals de graus i màsters. Inclou llistes de control i rúbriques d'avaluació. www.ub.edu/sl/treballs CA
Terminologia	UBTERM
	Portal terminològic dels vocabularis i diccionaris publicats pels Serveis Lingüístics, que permet cercar els termes en diferents llengües. La difusió de la terminologia es fa al Vocabulària. www.ub.edu/ubterm CA, ES, EN, L3
	Vocabulària
	Blog de difusió de la terminologia, recollida a l'UBTERM, vinculada als estudis que imparteix la Universitat de Barcelona per afavorir la qualitat lingüística de les comunicacions científiques. www.ub.edu/vocabularia CA
Tecnologies	Retrucs
	Blog de difusió d'eines i trucs per facilitar l'edició, redacció, correcció i traducció de textos. www.ub.edu/retrucs CA
	Guies pràctiques
	Manuais elaborats pels Serveis Lingüístics sobre l'ús de determinades aplicacions informàtiques. hdl.handle.net/2445/3203 CA
Usos	
Transparència	Portal de llengües
	Web sobre les llengües i la política lingüística a la Universitat de Barcelona: llengües de la docència, dades sociolingüístiques, exigències i requeriments lingüístics, aprenentatge i acreditació de llengües, i recomanacions de recursos lingüístics per col·lectius. www.ub.edu/llengues CA, ES, EN



Sensibilització

Dades i usos lingüístics

Web amb la indicació de la llengua en què s'imparteixen les classes de tots els estudis de grau i màster.

www.ub.edu/sl/transparencia

CA, ES, EN

Consultes sobre usos i drets lingüístics

Bústia per plantejar dubtes sobre l'ús de les llengües a la Universitat de Barcelona i sobre els drets lingüístics dels membres de la comunitat

www.ub.edu/sl/bustia

CA, ES, EN

Sigues lingüísticament sostenible

Recurs interuniversitari de sensibilització per la diversitat i sostenibilitat lingüística en l'àmbit universitari.

www.ub.edu/enxarxats/sostenible

CA, ES, EN, L3

Lingcat

Web sobre la llengua catalana que resol els principals dubtes que els participants en programes d'intercanvi universitaris puguin tenir sobre la realitat sociolingüística de l'àrea de parla catalana i sobre com aquesta realitat es

www.intercat.cat/lingcat

CA

Xarxa de Dinamització

Enxarxats

Blog de la Xarxa de Dinamització Lingüística, amb l'agenda d'actuacions de promoció de la llengua a la Universitat, dades i usos lingüístics universitaris, i el directori de les comissions de dinamització lingüística de cada centre.

www.ub.edu/enxarxats

CA

Activitats de promoció de la llengua

Programació anual d'activitats de promoció de la llengua en col·laboració amb les comissions de dinamització lingüística de centre, en el marc de la Xarxa de Dinamització Lingüística.

www.ub.edu/enxarxats/agenda

CA

Premis i concursos lingüístics

Convocatòries anuals de premis i concursos lingüístics convocats per les comissions de dinamització lingüística dels centres, com ara premis a la qualitat lingüística dels treballs finals de grau o concursos sobre terminologia de les diferents àrees de coneixement.

www.ub.edu/sl/premis/web

CA

Sessions d'acollida lingüística

Sessions informatives adreçades a l'alumnat de mobilitat entrant que s'organitzen en coordinació amb l'Oficina de Mobilitat i Programes Internacionals i els centres. Es duen a terme a l'inici de cada semestre.

www.ub.edu/enxarxats/tema/sessions-dacollida

CA, ES, EN



**Recursos
especialitzats**

Sessions de benvinguda

Sessions informatives sobre serveis i recursos lingüístics per a l'alumnat de nou accés de grau i de màster. Es duen a terme a l'inici de curs als diferents centres.

www.ub.edu/sl/estudiants
CA, ES, EN

Scriptorium de filosofia

Blog sobre activitats de promoció de la llengua, i sobre eines, recursos i consells per redactar amb qualitat textos de l'àmbit de la filosofia. Recurs elaborat en el marc de la Comissió de Dinamització Lingüística i Cultural de la

www.ub.edu/scriptorium
CA

Cuina lingüística per a químics

Web sobre eines, recursos i consells per elaborar treballs i divulgar en català coneixement científic en l'àmbit de la química. Recurs elaborat en el marc de la Comissió de Dinamització Lingüística de la Facultat de Química.

www.ub.edu/sl/cuina
CA

Paraules de la física

Blog sobre activitats de promoció de la llengua, i sobre eines, recursos i consells per elaborar treballs i divulgar en català coneixement científic en l'àmbit de la física. Recurs elaborat en el marc de la Comissió de Dinamització Lingüística de la Facultat de Física.

www.ub.edu/paraules-fisica
CA

Rebotiga lingüística de farmàcia

Blog sobre activitats de promoció de la llengua, i sobre eines, recursos i consells per elaborar treballs i divulgar en català coneixement científic en l'àmbit de la farmàcia. Recurs elaborat en el marc de la Comissió de Política Lingüística de la Facultat de Farmàcia i Ciències de l'Alimentació.

www.ub.edu/sl/farmacia
CA

Rodamundet

Blog sobre activitats de promoció de la llengua del Campus de Mundet. Recurs elaborat en el marc de les comissions de dinamització lingüística de les facultats d'Educació i de Psicologia.

www.ub.edu/rodamundet
CA